

Num

Chapter 34

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיִּדְבֹר 1 יהוה אל- משה לאמר:
E-falou YHWH a Mosheh dizendo
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Falou mais o Senhor a Moysés, dizendo:

צוֹ אַתְּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי-אַתֶּם בָּאִים אֶל-הָאָרֶץ 2
Ordena (a) filhos-de Yisra'el e-dirás a-eles Quando vós entrardes a-terra
[H6680](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0776](#)
כְּנָעַן זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר תַּכֵּל לָכֶם בְּנַחֲלָה אֶרֶץ כְּנָעַן
Kena'an esta a-terra que cairá por-herança terra-de
[H0776](#) [H2063](#) [H5307](#) [H5159](#) [H0776](#)

לְבָלְתֶיהָ:
por-suas-fronteiras
[H1367](#)

Dá ordem aos filhos d'Israel, e dize-lhes: Quando entrardes na terra de Canaan, esta ha de ser a terra que vos cairá em herança: a terra de Canaan, segundo os seus termos.

וְהָיָה לְכֶם פְּאֵת-נֶגֶב מִמִּדְבַר-צִן עַל-יְדֵי אֶדוֹם וְהָיָה 3
E-será a-vós região-de Negev de-Deserto-de Tsin sobre mãos-de Edom
[H1961](#) [H6285](#) [H5045](#) [H6790](#) [H3207](#) [H0123](#) [H1961](#)
לְכֶם גְּבוּל נֶגֶב מִקְצֵה יַם-הַמֶּלַח קְדָמָה:
a-vós fronteira-de Negev de-extremidade-de Mar-de o-Sal ao-orientes
[H1366](#) [H5045](#) [H3220](#) [H4417](#)

A banda do sul vos será desde o deserto de Zin até aos termos de Edom; e o termo do sul vos será desde a extremidade do mar salgado para a banda do oriente,

וְנָסַב לְכֶם הַגְּבוּל מִנֶּגֶב לְמַעַלָּה עַקְרַבִּים וְעָבַר צִנְהָ 4
E-virará a-vós a-fronteira do-Negev para-subida-de do-Negev para-subida-de do-Negev para-Qadesh-Barnea e-passará Tsinah-a
[H5437](#) [H1366](#) [H5045](#) [H4610](#) [H4610](#) [H4610](#) [H6790](#)
[וְהָיָה] (וְהָיָה) תּוֹצְאוֹתָיו מִנֶּגֶב בְּרִנְעֵלְקָדֶשׁ וַיֵּצֵא חֲצַר-אַדָּר
[e-será] e-serão suas-saídas do-Negev para-Qadesh-Barnea e-sairá Chatsar-'Addar
[H1961](#) [H1961](#) [H8444](#) [H5045](#) [H6947](#) [H3318](#) [H2692](#)
וְעָבַר עֲצְמוֹנָה:
e-passará 'Atsmonah-a
[H6111](#)

E este termo vos irá rodeando do sul para a subida de Acrabbim, e passará até Zin; e as suas saídas serão do sul a Cades-barnea; e sairá a Hazar-addar, e passará a Azmon

וְנָסַב מֵעֲצְמוֹן הַגְּבוּל מִנְחֵלָה מִצְרַיִם וְהָיָה תּוֹצְאוֹתָיו תִּימָנָה: 5
E-virará de-'Atsmon Riacho-de Mitsrayim e-serão e-serão suas-saídas
[H5437](#) [H1366](#) [H6111](#) [H4714](#) [H1961](#) [H8444](#) [H3220](#)

Rodeará mais este termo de Azmon até ao rio do Egypto: e as suas saídas serão para a banda do mar.

6

לְכֶם	יְהִיָּה	זֶה־	וַיְגִבֹּל	הַגָּדוֹל	הַיָּם	לְכֶם	וְהָיָה	יָם	וַיְגִבֹּל
a-vós	será	esta	e-fronteira	o-Grande	o-Mar	a-vós	e-será	mar	E-fronteira-de
	H1961	H2088	H1366		H3220		H1961	H3220	H1366

וַיְגִבֹּל יָם:
mar
[H3220](#)

וַיְגִבֹּל
fronteira-de
[H1366](#)

Ácerca do termo do ocidente, o mar grande vos será por termo: este vos será o termo do ocidente.

7

הַר	לְכֶם	תִּמְאַרְוּ	הַגָּדוֹל	הַיָּם	מִן־	צָפוֹן	וַיְגִבֹּל	לְכֶם	יְהִיָּה	וְזֶה־
Hor	a-vós	marcareis	o-Grande	o-Mar	de	norte	fronteira-de	a-vós	será	E-esta
H2023		H8376		H3220		H6828	H1366		H1961	H2088

וְהָהָר:
o-monte
[H2022](#)

E este vos será o termo do norte: desde o mar grande marcareais até ao monte de Hor.

8

צִדְדָּה:	הַגָּבֹל	תּוֹצְאוֹת	וְהָיוּ	חַמַּת	לְבָא	תִּמְאַרְוּ	הָהָר	מִהָר
Tsedadah-a	a-fronteira	saídas-de	e-serão	Chamat	para-vir	marcareis	o-monte	De-Hor
H6657	H1366	H8444	H1961	H2574	H0935	H8376	H2022	H2023

Desde o monte de Hor marcareais até á entrada de Hamath: e as saidas d'este termo serão até Zedad.

9

לְכֶם	יְהִיָּה	זֶה־	עֵינֹןחֲצַר	תּוֹצְאוֹתָיו	וְהָיוּ	זִפְרֹנָה	הַגָּבֹל	וַיֵּצֵא
a-vós	será	esta	Chatsar-'Einan	suas-saídas	e-serão	Zifronah-a	a-fronteira	E-sairá
	H1961	H2088	H2704	H8444	H1961	H2202	H1366	H3318

וְצָפוֹן:
norte
[H6828](#)

וַיְגִבֹּל
fronteira-de
[H1366](#)

E este termo sairá até Ziphron, e as suas saidas serão em Hazar-enan: este vos será o termo do norte.

10

וְהַתְּאֵוִיָּתִים	לְכֶם	וְהָיָה	עֵינֹןחֲצַר	קְדָמָה	לְגִבֹּל	וְהָיָה	שֶׁפְמָה:
E-marcareais	a-vós	será	de-Chatsar-'Einan	oriente	para-fronteira-de	o-oriental	Shefamah-a
H0184		H1961	H2704		H1366	H1961	H8221

E por termo da banda do oriente vos marcareais de Hazar-enan até Sepham.

11

וַיֵּרֵד	הַגָּבֹל	מִשְׁפָּם	הַרְבִּלָּה	מִקְדָּם	לְעֵיִן	וַיֵּרֵד	הַגָּבֹל
E-descerá	a-fronteira	de-Shefam	Rivlah-a	ao-oriental-de	'Ayin	e-descerá	a-fronteira
H3381	H1366	H8221	H7247		H5871	H3381	H1366

וּמָחָה עַל־
e-tocará sobre

קִינֶרֶת יָם־
Kinneret Mar-de

[H3672](#) [H3220](#) [H3802](#)

E este termo descera desde Sepham até Ribla, para a banda do oriente de Ain: depois descera este termo, e irá ao longo da borda do mar de Cinnereth para a banda do oriente.

12

וַיֵּרֵד	הַגָּבֹל	הַיַּרְדֵּן	וְהָיוּ	תּוֹצְאוֹתָיו	יָם	תְּמַלֵּחַ	זֶאת	תְּהִיָּה	לְכֶם
E-descerá	a-fronteira	o-Yarden-a	e-serão	suas-saídas	Mar-de	o-Sal	Esta	será	a-vós
H3381	H1366	H3383	H1961	H8444	H3220	H4417	H2063	H1961	

הָאָרֶץ
a-terra
[H0776](#)

לְגִבֹּל תִּיָּה
por-suas-fronteiras
[H1367](#)

סָבִיב:
ao-redor
[H5439](#)

Descerá também este termo ao longo do Jordão, e as suas saidas serão no mar salgado: esta vos será a terra, segundo os seus termos em roda.

13 תַּתְּנֶחֱלוּ אֲשֶׁר הָאָרֶץ זֹאת לֵאמֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־ מֹשֶׁה וַיִּצְוּ
 herdareis que a-terra Esta dizendo Yisra'el filhos-de (a) Mosheh E-ordenou
[H5157](#) [H0776](#) [H2063](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0853](#) [H4872](#) [H6680](#)

וַחֲצִי וְהַמְּטוֹת הַתְּשֻׁעַת לָתֵת יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר בְּגוֹרָל אַתָּה
 e-metade-de as-tribos a-nove-de para-dar YHWH ordenou que por-sorte (a)-ela
[H2677](#) [H4294](#) [H8672](#) [H5414](#) [H3068](#) [H6680](#) [H1486](#) [H0853](#)

הַמְּטָה:
 a-tribo
[H4294](#)

E Moisés deu ordem aos filhos de Israel, dizendo: Esta é a terra que tomareis em sorte por herança, a qual o Senhor mandou dar ás nove tribus e á meia tribu.

14 וּמֵטָה אֲבֹתָם לְבַיִת הָרְאוּבֵנִי בְּנֵי מֵטָה לְקָחוּ כִּי
 e-tribo-de seus-pais por-casa-de o-Re'uveni filhos-de tribo-de tomaram Porque
[H4294](#) [H0001](#) [H7206](#) [H4294](#) [H3947](#)

לְקָחוּ מִנְּשֵׁה מֵטָה וְחֲצִי אֲבֹתָם לְבַיִת הַגָּדִי בְּנֵי־
 tomaram Menasheh tribo-de e-metade-de seus-pais por-casa-de o-Gadi filhos-de
[H3947](#) [H4519](#) [H4294](#) [H2677](#) [H0001](#) [H1425](#)

נַחֲלָתָם:
 sua-herança
[H5159](#)

Porque a tribo dos filhos dos rubenitas, segundo a casa de seus paes, e a tribo dos filhos dos gaditas, segundo a casa de seus paes, já receberam; tambem a meia tribu de Manasseh recebeu a sua herança.

15 מֵעֵבֶר נַחֲלָתָם לְקָחוּ הַמְּטָה וְחֲצִי הַמְּטוֹת שְׁנֵי
 do-outro-lado-de sua-herança tomaram a-tribo e-metade-de as-tribos Duas-de
[H5676](#) [H5159](#) [H3947](#) [H4294](#) [H2677](#) [H4294](#) [H8147](#)

פּ לְיַרְדֵּן מִזְרְחָה: קְדֻמָּה יֵרֵחוֹ לְיַרְדֵּן
 ao-nascente ao-oriente Yericho para-Yarden
[H4217](#) [H3405](#) [H3383](#)

Já duas tribus e meia tribu receberam a sua herança d'aquem do Jordão de Jericó, da banda do oriente ao nascente.

16 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר:
 dizendo Mosheh a YHWH E-falou
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Fallou mais o Senhor a Moisés, dizendo:

17 אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־ יִנְחֲלוּ לָכֶם אֶת־ הָאָרֶץ אֶלְעָזָר
 Estes nomes-de os-homens que farão-herdar a-vós a-terra El'azar
[H0499](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5157](#) [H0376](#) [H8034](#) [H0428](#)

הַכֹּהֵן וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־ נון
 o-sacerdote e-Yehoshua' filho-de Nun
[H5126](#) [H3091](#) [H3548](#)

Estes são os nomes dos homens que vos repartirão a terra por herança: Eleazar, o sacerdote, e Josué, o filho de Nun

18 וְנָשִׂיא אֶחָד נָשִׂיא אֶחָד וְנָשִׂיא אֶת־ לְנַחֵל תִּקְחוּ מִמֵּטָה אֶחָד וְנָשִׂיא
 E-príncipe um príncipe um a-terra (a) para-fazer-herdar tomareis da-tribo um príncipe um E-príncipe
[H0776](#) [H0853](#) [H5157](#) [H3947](#) [H4294](#) [H0259](#) [H0259](#)

Tomareis mais de cada tribu um príncipe, para repartir a terra em herança.

19 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים הַלְּמִטָּה יְהוּדָה כְּלֵב יֵפֹנֶה: E-estes os-homens nomes-de para-tribo-de os-homens H0376 H8034 H0428 H3312 H3612 H3063 H4294

E estes são os nomes dos homens: Da tribo de Judah, Caleb, filho de Jefoné;

20 וְלִמְטָה בְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן-עַמִּיהוּד: E-para-tribo-de filhos-de Shim'on Shemu'el filho-de 'Ammihud H4294 H8095 H8050 H5989

E, da tribo dos filhos de Simeão, Samuel, filho de Ammihud;

21 לְמִטָּה בְּנֵימִן אֶלִידָד בֶּן-כִּסְלוֹן: Para-tribo-de Binyamin 'Elidad filho-de Kislon H4294 H1144 H0449 H3692

Da tribo de Benjamin, Elidad, filho de Chislon;

22 וְלִמְטָה בְנֵי-דָן נָשִׂיא בִּקִי בֶן-יוֹגְלִי: E-para-tribo-de filhos-de Dan príncipe Bukki filho-de Yogli H4294 H1835 H1231 H3020

E, da tribo dos filhos de Dan, o príncipe Buci, filho de Jogli;

23 לְבָנֵי יוֹסֵף לְמִטָּה בְנֵי-מְנַשֶּׁה נָשִׂיא חַנִּיאל בֶּן-אֶפֹד: Para-filhos-de Yosef para-tribo-de filhos-de Menasheh príncipe Channi'el filho-de 'Efod H3130 H4294 H4519 H2592 H0641

Dos filhos de José, da tribo dos filhos de Manasseh, o príncipe Hanniel, filho de Ephod;

24 וְלִמְטָה בְנֵי-אֶפְרַיִם נָשִׂיא קֶמוּאֵל בֶּן-שִׁפְטָן: E-para-tribo-de filhos-de 'Efrayim príncipe Qemu'el filho-de Shiftan H4294 H0669 H7055 H8204

E, da tribo dos filhos de Ephraim, o príncipe Quemuel, filho de Siptan;

25 וְלִמְטָה בְנֵי-זְבוּלוֹן נָשִׂיא אֵלִיצַפָּן בֶּן-פַּרְנַחַד: E-para-tribo-de filhos-de Zevulun príncipe 'Elitsafan filho-de Parnakh H4294 H2074 H0469 H6535

E, da tribo dos filhos de Zebulon, o príncipe Elizaphan, filho de Parnah;

26 וְלִמְטָה בְנֵי-יִשָּׁשְׁכָר נָשִׂיא פַלְטִיאל בֶּן-עֲזָן: E-para-tribo-de filhos-de Yissakhar príncipe Palti'el filho-de 'Azzan H4294 H3485 H6409 H5821

E, da tribo dos filhos de Issacar, o príncipe Paltiel, filho de Assan;

27 וְלִמְטָה בְנֵי-אָשֶׁר נָשִׂיא אַחִיהוּד בֶּן-שֶׁלְמוֹי: E-para-tribo-de filhos-de 'Asher príncipe 'Achihud filho-de Shelomi H4294 H0836 H0282 H8015

E, da tribo dos filhos de Aser, o príncipe Ahihud, filho de Selomi;

28 וְלִמְטָה בְנֵי-נַפְתָּלִי נָשִׂיא פְּדַהאֵל בֶּן-עַמִּיהוּד: E-para-tribo-de filhos-de Naftali príncipe Pedah'el filho-de 'Ammihud H4294 H5321 H6300 H5989

E, da tribo dos filhos de Naphtali, o príncipe Pedaél, filho de Ammihud.

בְּאֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	אֶת-	לְיַחַד	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	אֵלֶּה	29
em-terra-de	Yisra'el	filhos-de	(a)	para-fazer-herdar	YHWH	ordenou	que	Estes	
H0776	H3478		H0853	H5157	H3068	H6680		H0428	
							כְּ	כְּנַעַן:	
							אֵל	Kena'an	

Estes são aqueles a quem o Senhor ordenou, que repartissem as heranças aos filhos de Israel na terra de Canaan.